

Г. ПОРТНОВ

СНЕЖНАЯ КОРОЛЕВА

МУЗЫКАЛЬНАЯ СКАЗКА

по одноименной пьесе Е. Шварца



Г. ПОРТНОВ

СНЕЖНАЯ КОРОЛЕВА

Музыкальная сказка,
рассказанная и спетая
Сказочником при участии
остальных героев сказки,
которые танцуют
и разыгрывают пантомимы

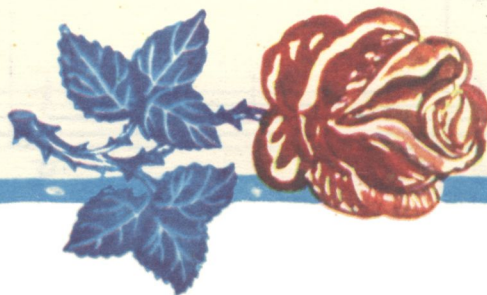
Либретто Н. Райхштейн
по одноименной пьесе Е. Шварца

Для голоса в сопровождении фортепиано

Ленинград

„Советский композитор“
Ленинградское отделение

1983



СНЕЖНАЯ КОРОЛЕВА

Музыкальная сказка

3

Либретто Н. РАЙХШТЕЙН
по одноименной пьесе Е. ШВАРЦА

ГЕОРГИЙ ПОРТНОВ

1. ВСТУПЛЕНИЕ

Быстро

Ф-п.

The musical score is written for piano (Ф-п.) in 6/8 time. It begins with a tempo marking 'Быстро' (Allegro) and a dynamic marking 'f' (forte). The score is divided into four systems. The first system features a complex rhythmic pattern with many beamed notes in both hands. The second system shows a more melodic line in the right hand with some grace notes, while the left hand provides harmonic support. The third system returns to a dense, rhythmic texture. The fourth system features a melodic line in the right hand with slurs and a simple bass line in the left hand. The key signature changes from one sharp (F#) to two flats (Bb) in the second system and remains there.

с 1049 к

Перед зрителями появляется молодой человек в плаще и потрепанной шляпе. Это Сказочник.

С к а з о ч н и к. Снп-снп-снурре, пурре-базелюрре! Здравствуйте, дети, здравствуйте, здравствуйте! Разные люди бывают на свете: кузнецы, повара, доктора, учителя, актеры. А я вот — сказочник! И все мы работаем, и все мы люди нужные, необходимые, очень хорошие люди.

Ах, как много сказок я знаю! Я хотел бы их вам все рассказать, но сегодня я расскажу вам лишь одну сказку — сказку о Снежной королеве. Я буду сам рассказывать, я буду сам петь, я буду сам... нет, танцевать буду не я. Танцевать будут другие. Ведь это моя сказка — я в ней хозяин, что хочу, то и делаю. Итак...

* Музыка продолжается без остановки в том же темпе.

mp

Кей и Герда, милые моему сердцу дети, жили с Бабушкой в маленькой комнате на чердаке дома. Жили они небогато, но очень дружно. Бабушка любила Кея и Герду, Кей и Герда любили Бабушку, а я любил их всех вместе. Я учил детей всему, что знал сам. Мне хотелось, чтобы они выросли добрыми и смелыми людьми с горячими и верными сердцами. Когда много людей с горячими и верными сердцами, то часто невозможное становится возможным. Мне необходимо было доказать им это. Я не знал, что придумать. Было ясно, что надо придумать что-то такое-этакое, чтобы было похоже на чудо. И наконец я придумал. Однажды зимой я притащил к ним в дом розовый куст и все делал для того, чтобы он ожил и зацвел. Я ухаживал за ним, поливал его, даже пел ему песни, но ничего не получалось. И вдруг, когда я уже почти потерял надежду, случилось чудо: розовый куст зимой расцвел.

медленнее

p

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble with slurs and a bass line with chords and some melodic movement. Dynamic markings include *p* and *pp*.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and harmonic structures with slurs and dynamic markings.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. Includes slurs, accidentals, and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, featuring a melodic line in the treble and a bass line with chords. Dynamic markings include *p* and *pp*.

замедляя

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It includes a melodic line in the treble and a bass line with chords. Dynamic markings include *p* and *pp*. The system concludes with a double bar line.

2. ПРОБУЖДЕНИЕ

(Танец розовых лепестков)

Неторопливо. Волшебно

The musical score is written for piano in a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 6/8 time signature. It consists of four systems of two staves each. The first system includes the dynamic marking *mp* and the tempo/character marking *sim.*. The score features a variety of musical elements including eighth notes, quarter notes, and chords, with several phrases spanning across bar lines. A fermata is placed over a note in the second system. The overall mood is gentle and magical, as indicated by the tempo marking.

для повторения

для окончания

Это было прекрасное зрелище! За окном зима, на улице мороз, Снежная королева вступила в свои права, а здесь, в маленькой комнате, вопреки всем законам расцвели прекрасные благоухающие розы. Снежная королева узнала обо всем мгновенно. Обо всем, что происходило в государстве, ей доносил Коммерции советник — ее слуга, а мой враг.

Снежная королева очень рассердилась. Как же так: сейчас зима, а зимой розы не расцветают! Не имеют права! «Я их уничтожу!» — воскликнула она, и — кривле-кривле-бумс — снежный вихрь, полный колючих льдинок, налетел на розовый куст.

3. МЫ СЛУГИ КОРОЛЕВЫ

(Танец льдинок)

Быстро, с напором

ff л. р.

л. р.

пр. р.

f

f

First system of musical notation. The treble clef staff contains a sequence of four triplet eighth notes. The bass clef staff contains a sequence of four eighth notes, with the first two grouped by a slur. A dynamic marking of *mp* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords, with the final two measures containing triplet eighth notes. The bass clef staff contains a series of chords, with the final two measures containing triplet eighth notes. A dynamic marking of *f* is present in the second measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a series of triplet eighth notes. The bass clef staff contains a series of eighth notes, with the final two measures containing triplet eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes. The bass clef staff contains a series of eighth notes. A dynamic marking of *mf* is present in the first measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes. The bass clef staff contains a series of eighth notes.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with several triplet markings (3) and a dynamic marking of *f*. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with sustained notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with triplet markings. The bass clef staff features a more active accompaniment with moving lines.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with triplet markings. The bass clef staff includes a section with a repeat sign and triplet markings.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with triplet markings and a dynamic marking of *sub. p*. The bass clef staff has a melodic line with triplet markings.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords with a dynamic marking of *p*. The bass clef staff has a melodic line with eighth notes.

First system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics: *ff* and *p*. Includes a fermata over the first measure.

Second system of musical notation. Treble and bass clefs. Continuation of the piece.

Third system of musical notation. Treble and bass clefs. Features triplet markings (3) above the notes.

Fourth system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics: *mp*. Includes fermatas over the notes.

Fifth system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics: *f*. Includes triplet markings (3) above the notes.

Sixth system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics: *pp*. Includes triplet markings (3) and a fermata over the final measure.

Дети, у льдинок ничего не получилось. Розы им не подчинились и продолжали весело покачивать красивыми головками. Но тихо! Домой возвращаются Герда и Кей. Они еще не знают, что розы расцвели!

4. ИГРА В ЛОШАДКИ

(Танец Герды и Кея)

Умеренно быстро, легко

The first system of musical notation is for a piano piece in 2/4 time, key of D major. The tempo is 'Умеренно быстро, легко' (Moderately fast, light). The dynamics are marked *mf* (mezzo-forte) and *sim.* (sostenuto). The bass clef part features a rhythmic pattern of eighth notes, while the treble clef part has rests.

The second system continues the piano piece. The bass clef part continues with eighth notes, and the treble clef part begins with a melodic line of eighth notes. A slur is present over the final two notes of the treble line.

The third system shows the piano piece continuing. The bass clef part has eighth notes, and the treble clef part has a melodic line with some chords. A fermata is placed over the final note of the treble line.

The fourth system concludes the piano piece. The bass clef part continues with eighth notes, and the treble clef part has a melodic line with some chords. A slur is present over the final two notes of the treble line.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff (bass clef) features a long, sustained chordal accompaniment with a slur over the first two measures.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff includes dynamic markings: *mf* in the first measure and *sim.* in the third measure. The accompaniment consists of eighth notes.

Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and accents. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff includes a triplet of eighth notes in the final measure, marked with a '3' and an accent.

8

«Герда, — воскликнул Кей, — посмотри, розовый куст расцвел!» Герда замерла от восхищения. Дети разглядывали розы, нюхали их и боялись к ним прикоснуться.

А Снежная королева тем временем все думала-думала и придумала: если розы не удалось уничтожить, их надо выманить хитростью.

Советник, верный помощник Королевы, появился около роз неожиданно. Он предложил Бабушке и детям деньги взамен розового куста и был уверен, что он владелец живых роз. Но не тут-то было: Бабушка и дети ни за какие деньги не захотели расстаться с цветами и привели этим Советника в ярость, от возмущения он запел.

5. МОНОЛОГ СОВЕТНИКА

Взволнованно

Голос

Вздор! Нач_нем сна_ча_ла. Вы,

Ф-п.

может быть, не зна_е_те, кто я та_кой, хо_зья_ка?

tr

Red.

Торжественно, четко

Я бо_га_тый че_ло_.

mf

tr

- век. Я о - чень бо - га - тый че - ло - век. Сам ко -

- роль зна - ет, как я бо - гат. Он на - градил ме - ня за

Широко, распевно

э - то ме - даль - ю, хо - зяй - ка. Вы ви - де - ли боль - ши - е фур -

- го - ны с над - пись - ю «лед»? Лед, лед, лед,

лед, лед, лед, лед, лед-ни-ки, хо-ло-диль-ни-ки, под-

- ва-лы, на-би-ты-е льдом,— все э-то мо-е, хо-

- зяй-ка. Все э-то мо-е, хо- зяй-ка.

Лед, лед, лед, лед

сде - лал ме - ня бо - га -

- чом!

«Сколько же стоят ваши розы?» — опять спросил он. А Бабушка сказала: «На свете есть вещи поважнее, чем деньги». А ведь это правда. Вы согласны, дети? Ну, конечно же, согласны. А вот Советник не согласился. «Да ведь это бунт! Значит, деньги, по-вашему, ничего не стоят?» — спросил он. «Сегодня вы скажете, что деньги ничего не стоят, а завтра — что богатые и почтенные люди ничего не стоят?» Советник ушел ни с чем, но пригрозил доложить обо всем, что здесь произошло, самой Королеве.

«О какой это Королеве говорил Советник?» — спросили меня дети. И я рассказал им все, что я знал, про Снежную королеву. А знал я много и мало, мало и много...

6. РАССКАЗ СКАЗОЧНИКА

(На музыке.) Было это давно... Мама моя, так же как и ваша Бабушка, каждый день уходила работать к чужим людям. Кончала она свою работу поздно. Однажды вечером она очень запоздала, и, когда догорела последняя свеча, мне стало невесело. Я выбежал на улицу и стал ждать маму. И вдруг — как засвистит ветер, как полетит снег, а одна снежинка стала расти, расти и превратилась в прекрасную женщину. «Вы кто?» — крикнул я. «Я — Снежная королева, — ответила женщина, — хочешь, я возьму тебя к себе? Поцелуй меня, не бойся». Я отпрыгнул...

Неторопливо, таинственно

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The piano part (left hand) features a steady eighth-note accompaniment. The right hand begins with a piano (*pp*) dynamic, playing a series of chords: a whole chord in the first measure, a half chord in the second, and a whole chord in the third, all connected by a long slur.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand plays a melodic line with a slur over the first two measures, followed by a half note chord in the second measure, and then a melodic phrase in the third measure.

The third system shows the piano accompaniment continuing. The right hand plays a melodic line with a slur over the first two measures, followed by a half note chord in the second measure, and then a melodic phrase in the third measure.

The image displays six systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The notation includes various rhythmic patterns, melodic lines, and dynamic markings. The first five systems show complex melodic and harmonic structures with many notes and rests. The sixth system features dynamic markings: *mp* (mezzo-piano) in the first measure and *mf* (mezzo-forte) in the third measure. The notation is dense and detailed, typical of a classical piano score.



Я не успел сказать детям самого главного, не успел!
 Неожиданно погасла свеча, и в комнату ворвался снежный вихрь. Кей, Герда и Бабушка не понимали, что случилось, а я, один я знал, что то, что должно было случиться, уже случилось, это было неизбежно... Свет загорелся так же неожиданно, как и тогда, и казалось бы, все было, как прежде, но нет... Окно было разбито, по комнате летали снежинки, а посреди комнаты стояла прекрасная женщина. Она была в белом с головы до ног, и на груди ее сверкал огромный бриллиант. Это была, дети, как вы уже догадались, Снежная королева. Но Кей и Герда не знали этого. Они были поражены ее красотой и смотрели на нее с обожанием.
 «Я забираю к себе Кея насовсем, он будет жить у меня в ледяном дворце вместо сына», — заявила она неожиданно. Что тут случилось! Бабушка всплеснула руками, Герда заплакала, а Кей бросился к Бабушке с мольбой.

7. МОНОЛОГ НЕЯ

Взволнованно. Быстро



Ба - буш - ка, ба - буш - ка,

не от - да - вай ме - ня ей!

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has a melodic line with a sharp sign above the word 'ня'. The piano accompaniment features a flowing eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Я не люб - лю е - е,

The second system continues the musical piece. The vocal line has a long note on 'лю' followed by a slur over 'е - е'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some triplet markings in the right hand.

а те - бя люб - лю!

The third system shows the vocal line with a slur over 'а те - бя' and another slur over 'люб - лю!'. The piano accompaniment features more triplet markings in the right hand.

Ро - зы ведь ты по - жа - ле - ла,

The fourth system concludes the page. The vocal line has a slur over 'Ро - зы' and another slur over 'ты по - жа - ле - ла,'. The piano accompaniment features several triplet markings in the right hand and a more active bass line in the left hand.

а я, смот - ри, це - лый маль - чик

и о - чень ну - жен те - бе, — ты ей ска -

- жи. Я не смо - гу жить без

Гер - ды, я не смо - гу жить без

до - ма. И без те -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics "до - ма. И без те -". The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The piano accompaniment features a steady eighth-note triplet pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand.

- бя, мо - я ми - ла - я Ба - буш - ка,

The second system continues the musical score with three staves. The vocal line has lyrics "- бя, мо - я ми - ла - я Ба - буш - ка,". The piano accompaniment maintains the triplet pattern in the left hand and continues the melodic line in the right hand.

мне не жить...

The third system consists of three staves. The vocal line has lyrics "мне не жить...". The piano accompaniment continues with the triplet pattern in the left hand and the melodic line in the right hand.

The fourth system consists of two staves, both of which are piano accompaniment. The top staff is the right-hand part, and the bottom staff is the left-hand part. The left hand continues the triplet pattern, while the right hand has a more complex melodic and harmonic structure.

замедляя и затихая

Бабушка успокоила Кея, вытерла слезы Герде и категорически отказала Снежной королеве в ее просьбе. Ну наконец-то Снежная королева собралась уходить! Но вдруг она остановилась. «Поцелуй меня на прощание, Кей»,— сказала она, и я замер. Вот это и было тем самым главным, о чем я не успел предупредить детей: нельзя целовать Снежную королеву! У того, кто это сделает, сердце становится ледяным. Я узнал это от мамы, но Кей не знал этого. А даже если бы знал... Эта женщина была так красива, что трудно было заподозрить, что за этой красотой скрыто зло. Что-то удерживало Кея, было немножко страшно, но в конце концов, не желая показаться трусом, Кей приподнялся на цыпочки и смело протянул ей губы. Она сказала: «Молодец!» — поцеловала его, рассмеялась и исчезла.

«Посмотрите, как смешно вянут наши розы, какие они отвратительные»,— со злым смехом неожиданно вскричал Кей. А розы действительно увяли. Герда заплакала, Бабушка всплеснула руками, а Кей продолжал смеяться, и смех его был недобрый.

Снежная королева исчезла, а Кей, бедный Кей, остался с ледяным сердцем. А человек с ледяным сердцем не способен любить людей и не может радоваться цветам. Кей неожиданно стал другим.

8. ЛЕДЯНОЕ СЕРДЦЕ НЕЯ

(Танец Нея)

Остро. Зло

First system of musical notation. The piece is in 6/8 time. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, including a trill. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *mf* and *ped.* (pedal).

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues the accompaniment. Dynamics include *mf* and *ped.*

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf* and *ped.*

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf* and *ped.*. The system ends with the word "Конец" (The End).

Повторить с начала „Конец.”

Я был в отчаянии, я не знал, как спасти Кея. Спасти его мог лишь человек, который отдал бы ему свое тепло и отогрел бы замерзшее сердце мальчика. Это должен был быть человек со смелым и добрым сердцем. И зря Бабушка надеялась, что утром Кей проснется таким, каким он был прежде. Нет, этого не случилось.

Вскоре Кей неожиданно исчез: люди видели, как его увезли куда-то большие белые сани. Мы с Гердой поняли, что Снежная королева решила довести дело до конца. И Герда, маленькая Герда, отправилась искать Кея. У нее оказалось горячее, доброе и верное сердце.

Герда пошла по свету, по всему земному шару. Проходили дни и месяцы, а она все шла и шла. И люди начали слагать сказки про Кея и Герду. Герда шла, а ее история бежала впереди нее. Иногда Герде было нелегко и немножко страшно, иногда она чувствовала себя одинокой без Бабушки и Кея.

9. ОДИНОЧЕСТВО

(Танец Герды)

Неторопливо, грустно

Повторить с начала до слова „Конец.“

Во время своих поисков Герда повидала много нового и необычного. Однажды она стала невольной свидетельницей трогательного свидания Ворона со своей невестой — придворной Вороной. Вороны одевались одинаково, изящно и модно. Он был во фраке, а она носила черные брючки и жилет. Они всегда были так рады друг другу, что при каждой встрече не могли не танцевать.

10. СВИДАНИЕ

(Танец Вороны и Ворона)

Темп гавота. Грациозно

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music begins with a treble clef staff containing a melodic line of eighth and sixteenth notes. The bass clef staff contains a chordal accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present in the first measure.

The second system continues the piece. The treble clef staff features a melodic line with a long slur over the final two measures. The bass clef staff provides a steady accompaniment with eighth notes.

The third system continues the piece. The treble clef staff features a melodic line with a long slur over the final two measures. The bass clef staff provides a steady accompaniment with eighth notes.

The fourth system continues the piece. The treble clef staff features a melodic line with a long slur over the final two measures. The bass clef staff provides a steady accompaniment with eighth notes.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The right hand features a melodic line with a quarter rest in the first measure, followed by eighth notes and a half note with a slur. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with a quarter rest, followed by a half note with a slur, and a dotted quarter note. The left hand continues with eighth notes, including a half note with a slur.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with a quarter rest, followed by a half note with a slur, and a dotted quarter note. The left hand continues with eighth notes, including a half note with a slur.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with a quarter rest, followed by a half note with a slur, and a dotted quarter note. The left hand continues with eighth notes, including a half note with a slur. Dynamics include *p* and *mp*.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with a quarter rest, followed by a half note with a slur, and a dotted quarter note. The left hand continues with eighth notes, including a half note with a slur.



замедляя



11. ПОДЗЕМНЫЙ ХОД

(На музыке.) Вороны, конечно же, знали историю Кея и Герды. Их родственница Сорока приносила им все новости на хвосте.

И узнав, что перед ними Герда, вороны наперебой поспешили сообщить ей, что Кей живет здесь, во дворце, у местного короля Эрика XXIX, Кей стал мужем принцессы.

Несмотря на усталость, Герда запрыгала от радости. Неужели она наконец увидит Кея? Вороны согласились проводить Герду во дворец ночью. Я старался быть все время недалеко от Герды: вдруг ей понадобится моя помощь? Неожиданно я заметил, что какой-то человек крадется вслед за воронами и Гердой. Незнакомец был закутан в серебристый плащ, цилиндр был надвинут на уши — он всячески старался остаться неузнанным, но я узнал его. Это был Советник!

Он выследил Герду, я выследил его и решил не отступать от него ни на шаг.
Итак, мы двигались во дворец: вороны с Гердой не знали, что за ними кра-
дется Советник, а Советник не предполагал, что за ним слежу я.

Таинственно

pp

tr

mf

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a series of notes, including a sharp sign, followed by rests and notes. The bass clef part consists of a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The treble clef part features a trill marked "tr" over a note, with a wavy line indicating the trill's oscillation. The dynamic marking "mf" is present in the bass clef part. The bass clef part has a long, sustained note.

Third system of musical notation. The treble clef part has a long, sustained note with a wavy line above it. The dynamic marking "pp" is in the bass clef part. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a trill marked "tr" over a note, with a wavy line. The dynamic marking "mf" is in the bass clef part. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a long, sustained note with a wavy line below it. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs). The music features a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef, with various notes and rests.

Second system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs). The music continues with a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef, including some dynamic markings like *pp*.

Third system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs). The treble clef staff has a melody with lyrics: *bē bē bē bē bē bē bē bē*. The bass clef staff has a bass line with a *pp* dynamic marking and a *leg.* (legato) marking. There are large curved lines (phrasing slurs) over the bass line.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs). The treble clef staff has a melody with lyrics: *bē bē bē bē bē bē bē bē*. The bass clef staff has a bass line with a *pp* dynamic marking and a *leg.* (legato) marking. There are large curved lines (phrasing slurs) over the bass line.

А во дворце в это время было весело: принц Клаус, принцесса Эльза и все придворные танцевали менуэт.

12. МЕНУЭТ

(Танец придворных)

Торжественно

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music begins with a forte dynamic marking *f*. The melody in the upper staff features eighth-note patterns, while the bass line provides a steady accompaniment. The system concludes with a *sim.* (sostenuto) marking.

замедлив

The second system continues the piece with a *rit.* (ritardando) marking above the staff. The melody in the upper staff shows a slight change in texture, with some notes beamed together. The bass line continues with a consistent rhythmic pattern. The system ends with a fermata over a final chord.

в темпе

The third system begins with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The tempo is marked *al tempo*. The melody in the upper staff becomes more complex, featuring sixteenth-note passages and slurs. The bass line provides a solid harmonic foundation with block chords and moving lines.

The fourth system continues the intricate melodic lines of the upper staff, with frequent slurs and dynamic markings. The bass line remains active, supporting the overall texture. The system concludes with a final cadence.

1. | 2.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill-like figure. The lower staff is in bass clef and provides harmonic support with chords and single notes.

The second system continues the piece. The upper staff features a rhythmic pattern of chords. The lower staff has a more active melodic line. The dynamic marking *mf* четко is present in the upper left of the system.

The third system shows a continuation of the rhythmic and harmonic themes. The upper staff has a melodic line with some grace notes. The lower staff features a complex rhythmic accompaniment with many beamed notes.

The fourth system continues the musical development. The upper staff has a melodic line with a trill-like figure. The lower staff provides a steady harmonic accompaniment.

The fifth system concludes the page. It features complex textures in both staves, with the upper staff having a melodic line and the lower staff having a dense accompaniment.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in a treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a few rests. The lower staff is in a bass clef and features a bass line with chords and single notes, including some triplets. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4.

The second system continues the musical piece. The upper staff shows a continuation of the melodic line with some chromatic movement and a fermata over a note. The lower staff continues the bass line with chords and single notes. The notation includes various articulations and dynamics.

The third system concludes the musical piece. The upper staff features a melodic line that ends with a fermata. The lower staff provides a final bass line with chords and single notes. The piece ends with a double bar line.

После танца принц и принцесса услышали, что кто-то тихо плачет в уголке зала. Это плакала Герда. Принц Клаус совсем не был похож на Кея, вороны ошиблись. Дело в том, что утром принц и принцесса играли в Герду и Кея (они тоже знали их историю), и принцесса назвала принца Кеем, Ворона услышала это и решила, что принц Клаус — это и есть тот мальчик Кей, которого ищет отважная Герда. Теперь сомнений не было: Кей находится у Снежной королевы. Принц Клаус и принцесса Эльза были поражены храбростью и верностью Герды, и им очень захотелось помочь ей. «В царстве Снежной королевы холодно. Мы принесем тебе шубу и все-все теплое. А вы, вороны, летите в конюшню и велите запрячь для Герды золотую карету»,—воскликнули они и убежали в королевскую гардеробную. А Герда задремала и увидела сон, а во сне — Бабушку. Бабушке было грустно, но вдруг она начала танцевать. Не удивляйтесь, дети, каждый человек грустит по-своему.

13. ВОСПОМИНАНИЕ

(Танец Бабушки)

Неторопливо, изящно

The musical score is written for piano in 4/4 time. It consists of three systems of two staves each (treble and bass clef). The first system includes the tempo and performance instruction 'Неторопливо, изящно' and dynamic markings 'mp' and 'sim.'. A repeat sign is placed at the end of the first system. The second system continues the melody and accompaniment. The third system concludes the piece with a key signature change to one sharp (F#) in the final measure.

Конец

1. 2.

Повторить от знака X до слова „Конец.“

Часы мрачно пробили полночь, и в зале дворца появился сам король. На нем была королевская мантия и корона, но вел он себя совсем не по-королевски. Он приблизился к Герде робко, как провинившийся мальчишка. Не мог усидеть на месте, вздыхал и плакал, заламывал руки, потому что Советник приказал ему схватить Герду и заточить в темницу. Когда же он, собравшись с духом, решился сказать ей об этом, то он вдруг запел.

14. МОНОЛОГ КОРОЛЯ

В темпе мазурки

mf

(говорком)

Да вой_ди же ты в мо_е по_ло_же_ни_е:

mp

sim.

мас_су де_нег за_дол_жал я Со_

_вет_ни_ку. И ме_ня он ра_зо_

- рит, ес - ли не схва - чу те - бя,

пре - кра - тит по - став - ку льда, и о - ста - нусь я то -

- гда без мо - ро - же - но - го,

без мо - ро - же - но - го. И без

о - ру - жи - я (шепотом) холодного.

У - знав об э - том,

все со - се - ди тот -

- час же на - па - дут на нас...

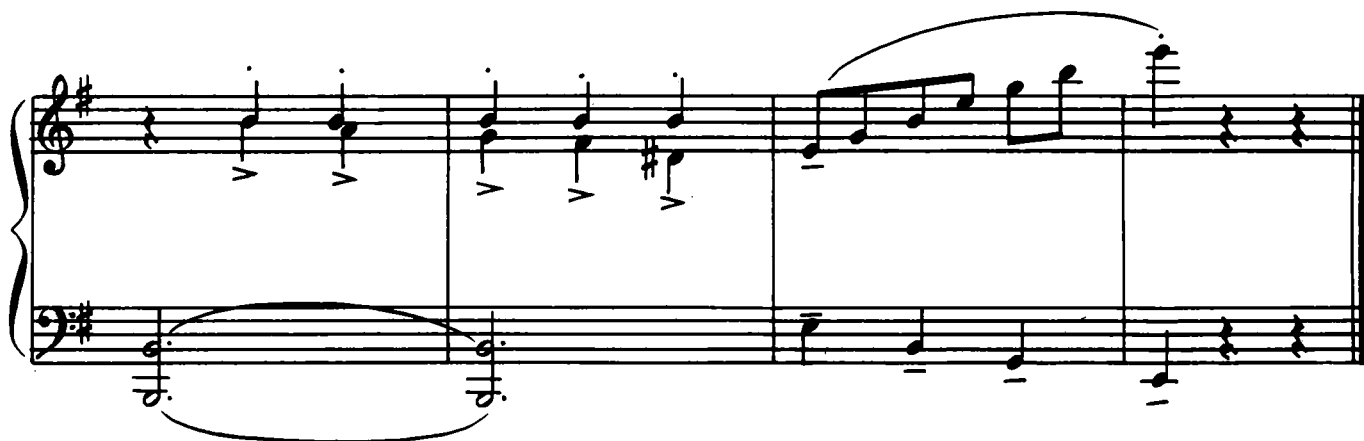
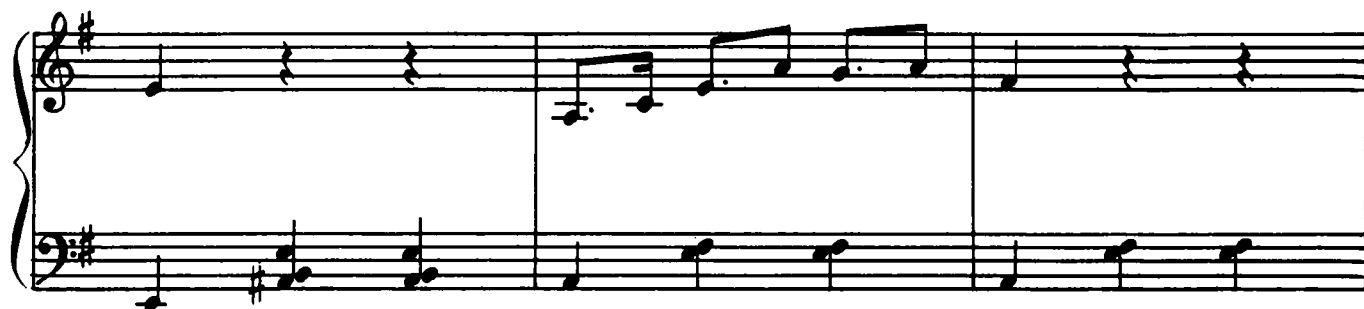
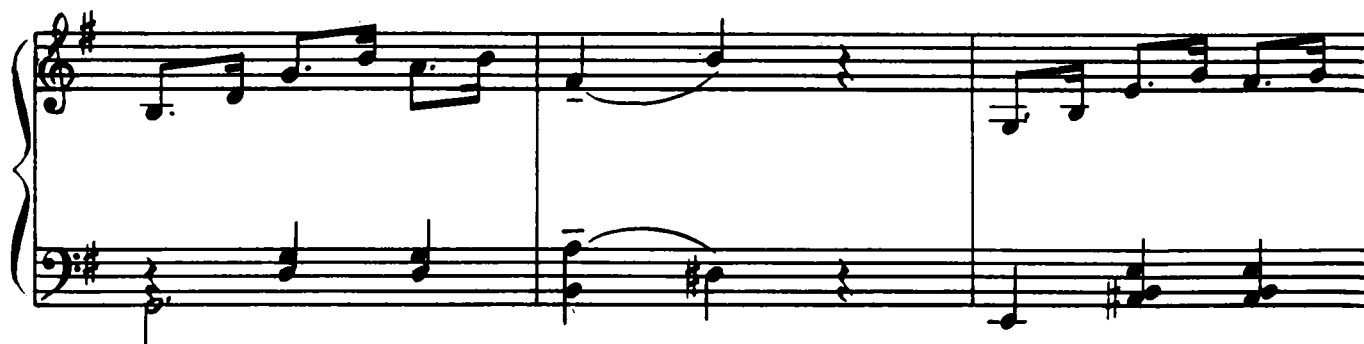
Род - на - я дочь мо - я по -

- гиб - нет от ог - ня, и ты же не прос -

ТАНЕЦ

тишь ме - ня!

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of five systems of two staves each. The first system includes the vocal line with lyrics 'тишь ме - ня!' and piano accompaniment. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *sim.* (sostenuto). The score concludes with a double bar line.



Иногда от отчаяния можно и запеть, дети. Герда пожалела короля и Эльзу, вздохнула, но в темницу идти отказалась: «Извините, ваше величество, но мне сперва надо спасти Кея»,— сказала она вежливо и неумело склонилась в глубоком поклоне. И в этот момент перед ней возник Советник, появился он из потайной двери, в каждом дворце есть потайные двери, запомните это, дети, если вы вдруг попадете в сказку. Итак, страшный Советник хотел схватить Герду. И только я хотел вмешаться, как прибежали принц с принцессой. Наконец они подобрали Герде шубу, а это было нелегко: у принцессы их было 489! Советник понял, что ему не справиться с детьми: ведь у принца и принцессы тоже теперь стали добрые и горячие сердца! Принц и принцесса посадили Герду в золотую карету, и кони помчали ее на север. Король вскричал: «Трубите тревогу!» — и весь дворец заходил ходуном. Стража и лакеи по приказу короля бросились в погоню за Гердой. «Ну, какова сила золота, сочинитель? — ехидно спросил меня Советник.— Лакеям обещана награда, и они сейчас схватят девчонку!» А я ответил ему с улыбкой.

15. МОНОЛОГ СКАЗОЧНИКА

Быстро

First system of piano introduction. Treble clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. The music starts with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment, also with triplets.

Second system of piano introduction. The right hand has a melodic line with a long note and a slur. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic changes to piano (*p*).

Сдержанно, с внутренним ритмом

 $\text{♩} = \text{♩}$ *mf*

Vocal and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the grand staff. The tempo is 'Сдержанно, с внутренним ритмом' (Moderato, with internal rhythm). The dynamic is *mf*. The lyrics are: Бес - сь - но.

Vocal and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the grand staff. The lyrics are: зо - ло - то, Со - вет - ник! Пусть тре -

во - гу тру-бят, пусть ла - ке - и бе - гут,

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "во - гу тру-бят, пусть ла - ке - и бе - гут,". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

пусть о - гром - ный дво - рец, слов - но

The second system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in grand staff. The lyrics are: "пусть о - гром - ный дво - рец, слов - но". The piano accompaniment continues with a consistent harmonic and rhythmic pattern.

у - лей, гу - дит, пусть се - го - дня у вас

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in grand staff. The lyrics are: "у - лей, гу - дит, пусть се - го - дня у вас". The piano accompaniment maintains the same accompaniment style.

день - ги, си - ла и власть — вы не

The fourth system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in grand staff. The lyrics are: "день - ги, си - ла и власть — вы не". The piano accompaniment concludes the system with a final chord.

схва - ти - те Гер - ду, не об - ма - не - те

Ба - буш - ку, не за - мер знет у Ке - я

доб - ро - е серд - це!

mf

tr

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system includes a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a dynamic marking 'p'. The score features various musical notations including notes, rests, and slurs.

«Игра еще не окончена, сочинитель!» — усмехнулся Советник, и я встревожился. Что еще он задумал? А маленькая отважная Герда ехала по лесу в золотой карете, да-да, в настоящей золотой карете и, сама того не зная, приближалась к новой опасности: в этом лесу жила шайка разбойников. Управляла этой шайкой Атаманша. Ярко светило солнышко, и на лужайке разбойники занимались вполне мирным делом: они держали на вытянутых руках мотки ниток, а Атаманша со всех мотков сматывала нитки в один большой разноцветный клубок. Вязание всем людям успокаивает нервы, даже разбойникам.

16. БОЛЬШОЙ КЛУБОК

(Танец разбойников и Атаманши с нитками)

В темпе небыстрой кадрили. Элегантно

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a *tr* dynamic marking. The lower staff is in bass clef. The music features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with some notes marked with accents.

The second system continues the piece. The upper staff has a *tr* dynamic marking. The lower staff continues the bass line. The melody in the right hand includes some grace notes and slurs.

The third system features a *f* dynamic marking. The upper staff has a 7-measure rest in the first measure. The lower staff continues the bass line. The melody in the right hand includes a slur over two notes.

The fourth system continues the piece. The upper staff has a 7-measure rest in the first measure. The lower staff continues the bass line. The melody in the right hand includes a slur over two notes.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 7/8 time. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff has a melodic line with eighth notes and rests. The lower staff features a bass line with chords and a melodic line with eighth notes.

Third system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with eighth notes and rests. The lower staff has a bass line with chords and a melodic line with eighth notes. A dynamic marking 'f' is present at the beginning of the system.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with eighth notes and rests. The lower staff has a bass line with chords and a melodic line with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with eighth notes and rests. The lower staff features a bass line with chords and a melodic line with eighth notes. A dynamic marking 'f' is present at the beginning of the system.

sim.

The first system of music consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains four measures of music, primarily using chords and some moving lines. The lower staff begins with a bass clef and contains four measures of music, featuring eighth and sixteenth notes. The dynamic marking 'sim.' is placed below the second measure of the lower staff.

The second system of music consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains four measures of music, mostly chords. The lower staff has a bass clef and contains four measures of music, featuring eighth and sixteenth notes. A key signature change to one flat (B-flat) occurs at the beginning of the second measure.

The third system of music consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains four measures of music, including some slurs and accents. The lower staff has a bass clef and contains four measures of music, including a key signature change to one sharp (F-sharp) at the beginning of the second measure.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains four measures of music, including slurs and accents. The lower staff has a bass clef and contains four measures of music, featuring eighth and sixteenth notes.

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains four measures of music, including slurs and accents. The lower staff has a bass clef and contains four measures of music, including a key signature change to one sharp (F-sharp) at the beginning of the second measure and a dynamic marking 'f'.

The image shows a musical score for piano, consisting of four systems of staves. Each system has a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The first system includes a dynamic marking 'p'. The fourth system includes a dynamic marking 'pp'. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are also some specific markings like '7' and '74' above certain notes, possibly indicating fingerings or specific techniques.

«Атаманша, — раздался неожиданно холодный голос Советника, — по лесу едет золотая карета, она едет медленно: золото — тяжелая вещь, а в карете всего-навсего девчонка. Карету — вам, девчонку — мне». Разбойники бросили нитки, побежали встречать золотую карету, захватили ее, а Герду хотели отдать Советнику — такой был уговор. Герда умоляла их не делать этого, но разбойники были неумолимы. Я подумал, что у каждого из них вместо сердца — кусок льда. Может быть, их всех в детстве поцеловала Снежная королева? На секунду мне показалось, что все кончено, но вдруг... Хотя почему «вдруг»? Смелые и добрые люди есть везде! Но все-таки то, что случилось, случилось неожиданно, совсем как в сказке. Откуда ни возьмись, появилась Маленькая разбойница, дочь Атаманши. И тут началась кутерьма!

17. А ВОТ И Я!

(Танец Маленькой разбойницы)

Казачок

The first system of musical notation for 'Казачок' consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has four sharps (F#, C#, G#, D#) and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the piece. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff continues the accompaniment. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present in the middle of the system.

The third system shows further development of the melody and accompaniment. The upper staff includes a trill-like ornament. The lower staff maintains the rhythmic pattern with chords.

The fourth system concludes the piece. The upper staff features a trill-like ornament and a final melodic phrase. The lower staff provides a final accompaniment line.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a wavy hairpin (vibrato) over the first and third measures. The bass clef staff contains a bass line with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a wavy hairpin over the first measure. The bass clef staff continues the bass line.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents over the last two measures. The bass clef staff continues the bass line.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a wavy hairpin over the last two measures. The bass clef staff continues the bass line. A dynamic marking *mf* is present in the first measure of the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a wavy hairpin over the last two measures. The bass clef staff continues the bass line.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including slurs and accents. The bass clef staff contains a bass line with eighth and sixteenth notes, including slurs and accents. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the bass line with slurs and accents. The key signature has two sharps (F# and C#).

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff features a bass line with slurs and accents. The key signature has two sharps (F# and C#).

Fourth system of musical notation. The treble clef staff begins with a forte (*f*) dynamic marking and contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a bass line with slurs and accents. The key signature has two flats (Bb and Eb).

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a bass line with slurs and accents. The key signature has two flats (Bb and Eb).

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system includes dynamic markings *p* and *mf*. The second system shows a key signature change to two sharps. The third system starts with a forte *f* dynamic. The fourth system features a long melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Маленькая разбойница, увидев Герду, пришла в восторг, отобрала ее у Советника, пригрозив ему пистолетом. Советнику пришлось немедленно исчезнуть, он понял, что настоящая атаманша здесь — Маленькая разбойница.

Маленькая разбойница заявила о своем категорическом решении никогда не расставаться с новой подругой. Атаманша не возражала, она часто говорила: «Детей надо баловать — тогда из них вырастают настоящие разбойники».

Приближалась ночь. Разбойники начали собираться на работу. Как известно, во всех сказках разбойники разбойничают по ночам. Может быть, днем им стыдно? Не знаю, не успел выяснить. Но прежде, чем исчезнуть, они должны были уложить спать Маленькую разбойницу и спеть ей колыбельную. Таков был их обычай. Все дети должны вовремя ложиться спать, даже если их родители разбойники. Атаманша запевала, а разбойники подпевали ей (в 3-м куплете).

18. КОЛЫБЕЛЬНАЯ

В темпе медленного вальса

mp

1. Спи, мо_я де_воч_ка, спи, мо_я
2. Жить не_воз мож_но без о бра_зо_

ко_зоч_ка. Ты — мо_я ве_точ_ка,
— ва_ни_я — я пе_ре дам те_бе

ты — мо — я кос — точ — ка. Ты — мо — е
все сво — и зна — ни — я. Ста — нешь раз —

яб — лоч — ко, я — тво — я яб — лонь — ка.
— бой — ни — цей ска — зоч — ной храб — рос — ти,

ты — мо — я до — чеч — ка, я — тво — я
бу — дешь по — мощ — ни — цей ма — моч — ке

ма — мень — ка.
в ста — рос — ти.

(изображая хор разбойников)

tr *f* *tr*

3. Ба - ю- бай, де - воч - ка! Ба - ю- бай,

p

f *tr* *f*

ко - зоч - ка! Ба - ю- бай, ве - точ - ка!

tr *f* *tr*

Ба - ю- бай, кос - точ - ка! Ба - ю- бай,

f *tr* *f*

яб - лоч - ко! Ба - ю- бай, за - инь - ка!

(шепотом) Атаманша, на работу пора...

Спи, на - ша

па - инь - ка...

Спели и исчезли, а Маленькая разбойница не спала: она ждала с нетерпением момента, когда никто не будет мешать ей играть с новой подругой!

«Как тебя зовут?» — спросила Маленькая разбойница. Герда с удивлением ответила: «Я же Герда». «Ну и что?» — тоже удивилась Маленькая разбойница. Оказывается, в этот дремучий лес не залетали даже сороки, и никто здесь не знал истории Герды и Кея.

Когда же Маленькая разбойница выслушала эту историю от Герды, она стала развлекать Герду, как могла. «Перестань думать о Кее и Снежной королеве. Ты никуда не поедешь, Герда, потому что я к тебе привязалась», — твердила она без конца. Такая маленькая девочка, а такая большая эгоистка! Но когда Маленькая разбойница показала Герде свое сокровище — зверинец, и когда Герда увидела там Северного говорящего оленя, и когда Северный олень, узнав, что перед ним Герда (а вот он-то хорошо знал всю историю детей), от волнения не смог сказать ни слова, а лишь шепнул низким голосом...

19. МОНОЛОГ ОЛЕНЯ

Неторопливо

Musical notation for the piano introduction. The score is in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand starts with a treble clef and a piano (*p*) dynamic. The left hand starts with a bass clef and a piano (*p*) dynamic. The piece concludes with a *sim.* (sostenuto) marking.

♩. *mp*

1. Я по снеж - но - му по - лю пры - гал,
 2. И вдруг я у - ви - дел Снеж - ну - ю
 3. Я ска - зал ей «здрав - ствуй», но о - на

Musical notation for the piano accompaniment corresponding to the first vocal line. It features a treble and bass clef with piano accompaniment.

бы - ло со - всем свет - ло,
 ко - ро - ле - ву:
 мне не от - ве - ти - ла:

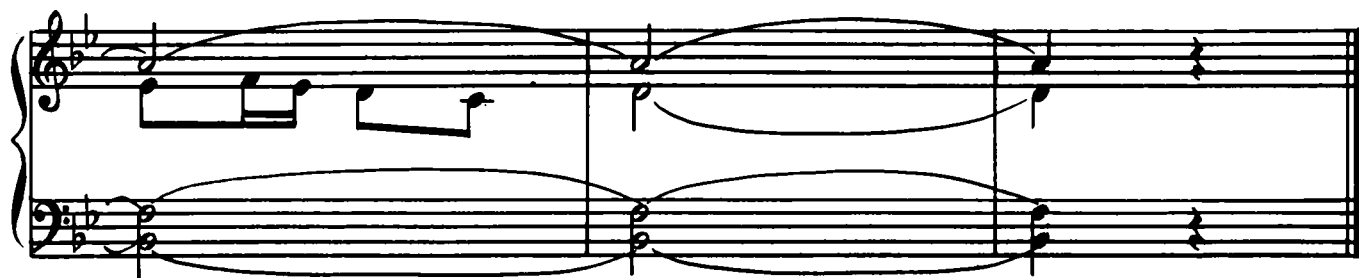
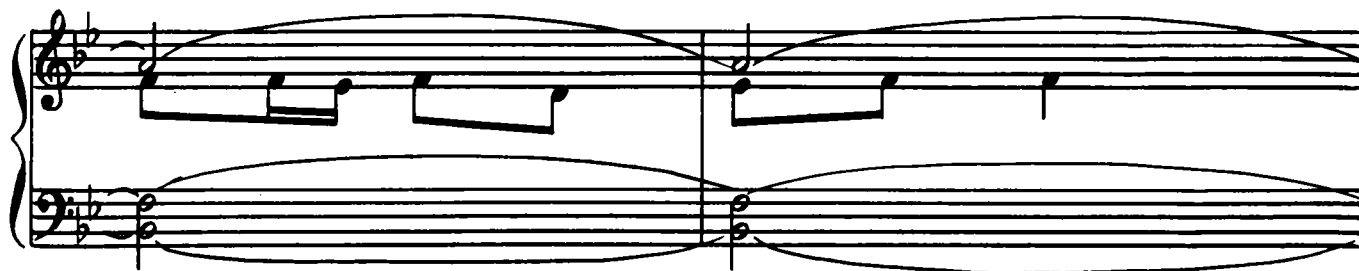
Musical notation for the piano accompaniment corresponding to the second vocal line. It features a treble and bass clef with piano accompaniment.

по - то - му что си - я - ло се - вер - но - е си -
 на двух бе - лых пти - цах о - на ле - те - ла
 ря - дом с ней си - дел маль - чик, с ним о - на го - во -

я ни е.
 на до мной.
 ри ла.

8

p



...и когда Маленькая разбойница поняла наконец, как переживает Герда,— сердце ее оттаяло и преисполнилось состраданием. Она больше не удерживала Герду и, более того, сама отправила Северного оленя с Гердой. Герда поместилась у него на спине, и они оба умчались в царство Снежной королевы.

20. СВОБОДА!

(Танец Оленя)



First system of musical notation, measures 1-3. The key signature is two sharps (F# and C#). The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including slurs and a fermata. The bass clef contains a rhythmic accompaniment of eighth notes, with a fermata at the end of the system.

Second system of musical notation, measures 4-6. The treble clef continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef features a series of chords, with a long fermata spanning across measures 5 and 6.

Third system of musical notation, measures 7-9. The treble clef has a melodic line with slurs and a fermata. The bass clef continues the rhythmic accompaniment with eighth notes.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. The treble clef features a melodic line with slurs and a fermata. The bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes, with a fermata at the end of the system.

Fifth system of musical notation, measures 13-15. The treble clef contains a series of chords, with a dynamic marking of *p* (piano) at the beginning. The bass clef features a long fermata spanning across measures 14 and 15. At the bottom of the page, there is a reference to "с 1049 к" and a large brace with a fermata symbol.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with notes and slurs. The bass clef staff contains a piano accompaniment with chords and a dynamic marking of *f*.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a more complex accompaniment with many beamed notes and dynamic markings.

Ледяной дворец встретил Герду недружелюбно. И это понятно. Это было царство Снежной королевы. И в нем жил Кей. По приказу Снежной королевы его ледяное сердце охраняли льдинки.

21. ЛЕДЯНОЙ ПЛЕН

(Танец льдинок)

Умеренно (холодно, как колокольчики)

First system of musical notation for 'Ice Prison'. The treble clef staff has a long note with a trill marking (*tr*) and a slur. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment.

Second system of musical notation for 'Ice Prison'. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment.

This page of a musical score, numbered 68, contains six systems of music. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The notation includes various rhythmic values such as quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and dynamic markings like 'p' (piano). The first system shows a melodic line in the bass staff and a chordal accompaniment in the treble staff. The second system continues this pattern with more complex rhythmic patterns in the bass. The third system features a more active bass line with eighth-note runs. The fourth system has a melodic line in the treble staff and a bass line with eighth notes. The fifth system includes a melodic line in the treble staff and a bass line with eighth notes, with a 'b' (flat) marking appearing in the bass staff. The sixth system features a melodic line in the treble staff with a long slur over a phrase, and a bass line with eighth notes. A dashed line with the number '8' above it is positioned between the fifth and sixth systems, indicating a measure rest or a specific measure count.

«Кей! Кей!...» — раздался в пустых ледяных залах дворца голос Герды. И вдруг Герда увидела Кея. Он сидел на ледяном троне в серебристой мантии, сотканной из снежинок. В задумчивости Кей ворошил льдинки, лежащие у его ног. Герда бросилась к Кею, но он не обратил на нее внимания. «Мне Снежная королева велела сложить из этих льдинок слово «вечность». Если я это сделаю, она подарит мне весь мир и пару коньков в придачу», — сказал Кей. Тогда Герда сказала:

22. ТЕПЛО ГЕРДЫ

(на музыке) «Кей, Кей, бедный мальчик, что ты делаешь, дурачок? Пойдем домой! Там уже весна! Без тебя во дворе все идет худо. Ты помнишь сына слесаря, его звали Ганс? Его побил соседский мальчишка. А я подумала: «Если бы Кей был дома, то заступился бы за него». И еще хотят утопить бедную собаку, ее звали Трезор, она состарилась на работе и плохо лает по ночам. Разве она виновата? Если бы ты был дома, ты бы спас ее. А Бабушка все плачет и стоит у ворот. Кей, ты слышишь? Дождик идет, а она все стоит и ждет, ждет...»

Спокойно. Нежно

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a long slur spanning across the first two measures. The bass staff contains a bass line with quarter and eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a long slur over the first two measures and a half note in the third measure. The bass staff has a bass line with eighth notes and chords, including a sharp sign (#) in the first measure.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a long slur over the first two measures and a half note in the third measure. The bass staff continues the bass line with eighth notes and chords.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a long slur over the first two measures and a half note in the third measure. The bass staff has a bass line with eighth notes and chords, including a sharp sign (#) in the third measure.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a long slur over the first two measures and a half note in the third measure. The bass staff continues the bass line with eighth notes and chords.

И случилось чудо: Кей увидел Герду, Кей услышал Герду, Кей бросился к Герде. Сердце его оттаяло, мальчик стал таким, как прежде, — добрым, чутким и смелым. Поддерживая друг друга, Кей и Герда покинули Ледяной дворец.

А дома их встретили Бабушка и все новые друзья Герды: Ворон с Вороной, принц Клаус с принцессой Эльзой, Маленькая разбойница и, конечно же, я.

23. ДА ЗДРАВСТВУЮТ РОЗЫ!

(Общий танец)

Весело. Четко

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass clef staff is empty. A dynamic marking *f* is placed in the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody with quarter notes D5, E5, F5, and G5. The bass clef staff remains empty.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords: G4-A4-B4, C5, D5-E5, and F5-G5. The bass clef staff has a simple accompaniment of quarter notes G2, A2, B2, and C3. Dynamic markings *f* and *mf* are present.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. The bass clef staff has a simple accompaniment of quarter notes: G2, A2, B2, C3. Fingering numbers (7) are indicated above some notes in the treble staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music is written in 4/4 time. The first two measures feature a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The last two measures show a shift in texture with chords in the treble and a bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and bass line patterns as the first system, with some chordal textures in the treble clef.

Third system of musical notation. The treble clef part includes a melodic line with a slur and a fermata over the final note. The bass line continues with a steady eighth-note pattern.

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with a slur and a fermata. The bass line continues with a steady eighth-note pattern.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with a slur and a fermata. The bass line continues with a steady eighth-note pattern.

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти систем нотации. Каждая система содержит две стaves (верхнюю и нижнюю). Музыка написана в G-мажоре и 2/4 такта. В первой системе мелодия в правой руке и басовая линия в левой. Во второй системе появляются аккорды и знак повторения. Третья система характеризуется сложной гармонической структурой с множеством нот. Четвертая система содержит указание *расширяя* (расширяя) над правой рукой. Пятая система завершается финальным аккордом и фематой.

До свидания, дети, до скорой встречи! Я — Сказочник, я знаю еще много, много сказок. Позовите меня, если захотите...

Содержание

1. Вступление	3
2. Пробуждение (Танец розовых лепестков)	7
3. Мы слуги Королевы (Танец льдинок)	8
4. Игра в лошадки (Танец Герды и Кея)	12
5. Монолог Советника	16
6. Рассказ Сказочника	20
7. Монолог Кея	22
8. Ледяное сердце Кея (Танец Кея)	27
9. Одиночество (Танец Герды)	29
10. Свидание (Танец Вороны и Ворона)	31
11. Подземный ход	33
12. Менуэт (Танец придворных)	37
13. Воспоминание (Танец Бабушки)	40
14. Монолог короля	42
15. Монолог Сказочника	47
16. Большой клубок (Танец разбойников и Атаманши с нитками)	51
17. А вот и я! (Танец Маленькой разбойницы)	55
18. Колыбельная	59
19. Монолог Оленя	63
20. Свобода! (Танец Оленя)	65
21. Ледяной плен (Танец льдинок)	67
22. Тепло Герды	70
23. Да здравствуют розы! (Общий танец)	73

Георгий Анатольевич Портнов

СНЕЖНАЯ КОРОЛЕВА

Музыкальная сказка

Для голоса в сопровождении фортепиано

Редактор А. Ю. Брицын. Художник Н. Н. Куликова. Худож. редактор И. Н. Кошаровский. Технический редактор Т. И. Кий. Корректоры С. В. Петрова, Г. М. Пинскер. Фотограф Н. Н. Ярошенко

Подписано к печати 08.08.83. М-35670. Формат 60×90/8. Бум. офс. № 1. Журн.-рубл. гарнит. Офс. печать. Печ. л. 9,5. Уч.-изд. л. 10,8. Тираж 20 000 экз. Заказ № 5492. Цена 1 р. 10 к. Ленинградское отделение Всесоюзного издательства «Советский композитор». 190000, Ленинград, ул. Герцена, 45. Ленинградская фабрика офсетной печати № 1 Союзполиграфпрома Государственного комитета СССР по делам издательства, полиграфии и книжной торговли. 197101, Ленинград, ул. Мира, 3.



CR